

## Sexagesimae

Heute, wenn ihr seine Stimme hören werdet,  
so verstockt eure Herzen nicht.

امروز اگر صدای او را بشنوید،  
مانند زمانی که سرکشی کردید، تمرد نکنید.

Hebr. 3,15

### Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 021 (Seite 84)

به خدا توکل می‌کنم و نمی‌ترسم. او را  
به خاطر آنچه که انجام داده است شکر  
می‌کنم،  
خداوند، کلام تو تا ابد باقی است؛ آن کلام  
در آسمانها پایدار است. وفاداری تو در تمام  
نسلها پایدار است،  
کلام تو برای پاهای من چراغ، و برای  
راههای من نور است.

تو پناهگاه و پشتیبان من هستی، به  
وعده‌های تو امیدوارم.  
خداوند، مطابق وعده‌ات به من قوت عطا  
کن تا زنده بمانم و نگذار که امیدم به  
ناامیدی تبدیل شود.

چشمانم در انتظار نجات تو تار گشته‌اند،  
برای نجاتی که وعده داده‌ای.

خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Ich will Gottes Wort / rühmen; \*  
auf Gott will ich hoffen und / mich  
nicht fürchten.

HERR, dein Wort bleibt ewiglich, so  
weit der / Himmel reicht; \* deine  
Wahrheit / währet für und für.

Dein Wort ist meines Fußes /  
Leuchte \* und ein Licht auf / mei-  
nem Wege.

Du bist mein Schutz und / mein  
Schild; \* ich hof- / fe auf dein Wort.  
Erhalte mich durch dein Wort,  
dass ich / lebe, \* und lass mich  
nicht zuschanden werden in / mei-  
ner Hoffnung.

Meine Augen sehnen sich nach /  
deinem Heil \* und nach dem Wort  
dei- / ner Gerechtigkeit.

Ehre sei dem Vater und dem /  
Sohne \* und dem Hei- / ligen  
Geiste,

wie es war im Anfang, jetzt und /  
immerdar \* und von E- / wigkeit zu  
Ewigkeit. Amen.

## Lesung aus dem Alten Testament

Jesaja 55,6-12a

- 6 اکنون که خداوند نزدیک است، به نزد او بازگردید و به درگاه او دعا کنید.
- 7 شربران راههای خود را ترک کنند، و بدکاران افکار خود را تغییر دهند. بگذارید آنها به نزد خداوند، خدای ما بازگردند. او بر آنها رحیم و بخشنده خواهد بود.
- 8 خداوند می‌گوید: «افکار من، افکار شما نیست و نه روشهای من، مثل روشهای شما.
- 9 همان قدر که آسمانها از زمین بلندتر هستند، همان قدر، افکار من از افکار شما بلندتر است.
- 10 «کلمات من مانند برف و باران است که از آسمان می‌بارند، و زمین را سیراب می‌کنند، و موجب رشد غلات و تهیه بذر کافی برای کاشتن و تامین غذا می‌شوند.
- 11 کلامی که از دهان من خارج می‌شود همین طور بیهوده نخواهد بود، بخت و نقشه مرا بدون غفلت به جا خواهد آورد.
- 12 «شما با شادی بابل را ترک خواهید کرد، و در صلح و صفا از شهر خارج خواهید شد.

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

Hebräer 4,12-13

- 12 زیرا کلام خدا، زنده و فعال و از هر شمشیر دو دم تیزتر است و تا اعماق روح و نفس و مفاصل و مغز استخوان نفوذ می‌کند و نبات و اغراض دل انسان را آشکار می‌سازد.
- 13 در آفرینش چیزی نیست که از خدا پوشیده بماند. همه چیز در برابر چشمان او برهنه و رو باز است و همه ما باید حساب خود را به او پس بدهیم.

## Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

2. Korinther [11,18.23b-30] 12,1-10

- 18 چون بسیاری به امتیازات دنیوی خویش می‌بالند، من هم می‌خواهم به امتیازات خود بیالم.
- 23 ... من بیش از آنها زحمت کشیده‌ام و بیش از آنها در زندان بوده‌ام. دفعات بی‌شمار شلاق خورده و چندین بار با مرگ روبه‌رو شده‌ام.
- 24 یهودیان مرا پنج بار و هر بار سی و نه ضربه شلاق زدند،
- 25 و سه بار از رومیان چوب خوردم و یک بار هم سنگسار شدم. سه بار شکسته کشتی شدم و یک شب و یک روز دستخوش امواج دریا بودم.
- 26 در مسافرت‌های زیاد خود، با خطر سیل و راهزنان روبه‌رو بودم و از دست یهودیان و غیر یهودیان و دوستان دروغین در شهر و بیابان و دریا با مرگ مواجه شدم.
- 27 من متحمل سختی‌ها، زحمات، بی‌خوابی، گرسنگی و تشنگی فراوان شده‌ام و غالباً بدون خوراک و لباس کافی سرمای سخت زمستان را تحمل کرده‌ام.
- 28 از آن گذشته، نگرانی برای تمام کلیساها باری است که شب و روز بر دوش من است.
- 29 وقتی یکی ضعیف است آیا من در ضعف او شریک نیستیم؟ و اگر کسی لغزش بخورد، آیا من آتش نمی‌گیرم؟
- 30 اگر مجبورم فخر کنم، به آن چیزهایی خواهم بالید که ضعف مرا نشان می‌دهند.

1 حتی اگر این‌گونه بالیدن هیچ فایده نداشته باشد، باید به آن ادامه دهیم. مثلاً می‌توانم درباره رؤیاهای و مکاشفات که خداوند به من عطا فرمود صحبت کنیم.

- 2 من شخصی را در مسیح می‌شناسم که چهارده سال پیش تا به آسمان سوم رفته شد. (جسماً یا روحاً، نمی‌دانم، خدا می‌داند.)
- 3 فقط می‌دانم که این مرد به بهشت برده شد. (نمی‌دانم جسماً یا روحاً، خدا می‌داند.)
- 4 و چیزهایی شنیدم که آن قدر مقدس و محرمانه است که بیان آنها جایز نیست.
- 5 من حاضرم به تجربیات این مرد بیالم ولی در خودم هیچ دلیلی برای بالیدن نمی‌بینم، مگر در ضعفهای خود.
- 6 اگر بخوایم به خود بیالم، احمق نخواهم بود، زیرا هرچه بگویم عین حقیقت است. اما چنین کاری نخواهم کرد، مبادا کسی بیش از آنچه در من می‌بیند یا از من می‌شنود برای من ارزش قایل شود.
- 7 و برای اینکه به خاطر مکاشفات فوق‌العاده‌ای که دیده‌ام مغرور نشوم، ناخوشی جسمانی دردناکی به من داده شد که مانند قاصدی از طرف شیطان مرا بکوبد تا زیاد مغرور نشوم.
- 8 سه بار از خداوند درخواست کردم که آن را از من دور سازد.
- 9 اما او در جواب من گفت: «فیض من برای تو کافی است، زیرا قدرت من در ضعف تو کامل می‌گردد.» پس چقدر بیشتر با مسرت به ضعف و ناتوانی خود فخر خواهم کرد تا قدرت مسیح مرا فرا گیرد.
- 10 بنابراین، من به خاطر مسیح، ضعف‌ها، اهانتها، سختی‌ها، آزارها و دشواری‌ها را با آغوش باز می‌پذیرم زیرا در هنگام ضعف قوی هستم.

## Evangelium

Lukas 8,4-15

- 4 وقتی مردم از شهرهای اطراف به دیدن عیسی آمدند و جمعیت زیادی در اطراف او جمع شد، متلی زده گفت: 5 «برزگری برای بذر افشاندن بیرون رفت. وقتی بذر پاشید، مقداری از آن در گذرگاه افتاد و پایمال شد و پرندگان آنها را خوردند.
- 6 مقداری هم در زمین سنگلاخ افتاد و پس از آنکه رشد کرد به خاطر کمی رطوبت خشک شد. 7 بعضی از بذرها داخل خارها افتاد و خارها با آنها رشد کرده آنها را خفه نمود.
- 8 بعضی از بذرها در خاک خوب افتادند و رشد کردند و صد برابر ثمر آوردند.» این را فرمود و با صدای بلند گفت: «اگر گوش شنوا دارید، بشنوید.»
- 9 شاگردان عیسی معنی این متل را از او پرسیدند.
- 10 فرمود: «درک اسرار پادشاهی خدا به شما عطا شده است، اما این مطالب برای دیگران در قالب متل بیان می‌شود تا نگاه کنند اما چیزی نبینند، بشنوند اما چیزی نفهمند.
- 11 «معنی و مفهوم این متل از این قرار است: دانه، کلام خداست.
- 12 دانه‌هایی که در گذرگاه افتادند کسانی هستند که آن را می‌شنوند و سپس ابلیس می‌آید و کلام را از دل‌هایشان می‌رباید مبادا ایمان بیاورند و نجات یابند. 13 دانه‌های کاشته شده در سنگلاخ به کسانی می‌ماند که وقتی کلام را می‌شنوند با شادی می‌پذیرند اما کلام در آنان ریشه نمی‌دواند. مدتی ایمان دارند اما در وقت آزمایشهای سخت از میدان بدر می‌روند.
- 14 دانه‌هایی که در میان خارها افتادند بر کسانی دلالت می‌کند که کلام خدا را می‌شنوند اما با گذشت زمان، نگرانی‌های دنیا و مال و ثروت و خوشی‌های زندگی، کلام را در آنها خفه می‌کند و هیچ‌گونه ثمری نمی‌آورند.
- 15 اما دانه‌هایی که در خاک خوب افتادند بر کسانی دلالت دارد که کلام خدا را با قلبی صاف و پاک می‌شنوند و آن را نگه می‌دارند و با پشتکار، ثمرات فراوان به بار می‌آورند.